PATRIMONIO DOCUMENTAL VASCO · BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

Lo más usado — Medalla de Oro

PILDORAS Purgativas y Depurativas del Doctor DEHAUT de PARIS

son sorprendentes la sangre y entrañan la libertad del intestino. — La Píldora Dehaut se toma AL COMER al principio ó en medio de la comida.

Grandes Ó Pequeñas Píldoras

VINOS del MARQUES de MUDELA

Los 16 litros de Tinto pasto	8 ptas.	11 botellas de Tinto pasto	4,50 Ptas.
» 12,50	6,25 »	Botella	0,50 »
25 botellas	10 »	Los 16 litros de Dorado	11 »
12	4,80 »	25 botellas	13,80 »
22	9 »	12	6,60 »

22 botellas de Dorado	12 ptas.	25 botellas de ♀	14 ptas
Botella	0,50 »	Botella	0,75 »
Los 16 litros de ♀	13 »	Los 16 lts. de vinagre blanco extra	7,50 »
25 botellas	16,25 »	Botella	0,40 »
12	7,75 »		

Precio para la exportación á provincias y extranjero, arroba de 16 litros de vino tinto 6,25 pesetas.

Hay buen surtido de Jerez, Montilla, Manzanilla y vinos finos.

AVENIDA, 5, esquina á la calle Echaide—TELEFONO 233.

CATARROS, TOS PERTINAZ, BRONQUITIS
PLEURESIA
TISIS PULMONAR, TUBERCULOSIS

CÁPSULAS SERAFON
DE GUAYACOL Y IODOFORMO
y
Cápsulas Serafon de Guayacol, Iodoformo y Eucaliptol.

Soluciones de los mismos medicamentos para inyecciones sub-cutáneas.

CARNE LIQUIDA GARCIA VAZQUEZ
EXTRACTO LÍQUIDO PEPTONIZADO

Poderoso, sano, nutritivo alimento de sabor agradable y facil digestión, indicado en las convalecencias, anemias, etc.; Muy util á los viajeros por llevar en poco volumen un completo alimento. Reparación instantanea de caldos y sopas. Cuidarse de imitaciones. Prueben y comparen. Véndese á 5 pesetas frasco, en Madrid, su autor Almirante, 23, Centro de especificos, Farmacias y Droguerías. En San Sebastián, Barrenechea Hermanos, San Marcial 31, teléfono 169.

Barcelona
Una casa antigua y sólida desea representaciones. También viaja toda España. Referencias de primer orden.
Escribir oficinas de este periódico M. L. 8

CARAMELOS PECTORALES
DEL MÉDICO SALAS
Curan las bronquitis, tos, catarros, limpian de mucosidades el aparato respiratorio, tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada.
De venta: San Sebastián, Casadevante, Hernani, 19, Farmacia.—Irún, D. Tadeo Camino.—Tolosa, Farmacia de Zubieta.
Precio de la caja, 1,50 pesetas.

La Academia Comercial GUARDIOLA
establecida en Vitoria, ofrece las mejores ventajas para obtener en poco tiempo una instrucción mercantil, sólida, práctica y completa.
Pídanse Reglamentos al Director de dicha Academia, Plaza de Bilbao, número 5,—VITORIA.

El único Legítimo
VINO DEFRESNE
con
PEPTONA
es
el más precioso de los tónicos y el mejor reconstituyente.
PARIS: 4, Quai de Marché-Neuf
Y EN TODAS FARMACIAS.

PÍLDORAS MOUSSETTE
Neuralgias
Jaqueca
Ciática
4 FR. Y COMAR — PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS

Jarabe de Digital de LABELONYE
contra las diversas Afecciones del Corazón, Hidropesías, Toses nerviosas, Bronquitis, Asma, etc.
Empleado con el mejor éxito.

HEMOSTÁTICO el mas PODEROSO
SOLUCION TITULADA
Las Grageas hacen mas facil el *labor del parto* y *detienen las perdidas*.
AMPOLLAS ESTERILIZADAS
para *Inyecciones Hipodérmicas*
Ergotina y Grageas de ERGOTINA BONJEAN
Medalla de ORO de la Sté de Fia de Paris.
LABELONYE y Cie, 99, Rue d'Aboukir, PARIS y EN TODAS LAS FARMACIAS.

La HARINA MALTEADA VIAL
AUTODIGESTIVA
es la única que se digiere por sí sola
ALIMENTO DE LOS NIÑOS
Recomendada para los NIÑOS ANTES Y DESPUES DEL DESTETE, durante la dentición y el crecimiento, como el alimento más agradable y fortificante. Se prescribe también á los estómagos delicados y á todas las personas que digieren difícilmente.
PARIS, 8, Rue Vivienne,
Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

La Mesa Española
Libro de cocina escrito por una señora, indispensable á las cocineras y necesario en toda casa por modesta que sea. No se necesitan para hacer los guisos sino los utensilios que haya en una casa cualquiera
Se halla de venta en San Sebastián, librería de Baroja é hijo Jornet, librería central, y establecimientos de Servián, Arámburu, Nicolás Erquicia, César Huidobro, Bueno y Lancis, Viuda de Osés, librería de Federico Ferreiros, Avenida 3 y en la Administración de este periódico
En los pueblos de la provincia se encargan de servir pedidos los corresponsales y vendedores de LA VOZ, al precio de 1,50 pesetas en tela, y en rústica un peseta.

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Estas Cápsulas han sido adoptadas por todos los Médicos, en razón de su eficacia contra *Jaquecas, Neuralgias, Fiebres intermitentes y palúdicas, Gota, Reumatismo, Lumbago, fatiga corporal, falta de energía*. Soberanas para detener el estado febril de un resfriado ó una enfermedad en su principio. Una cápsula representa una copa de Quina.
Más solubles, más fáciles de tomar que las píldoras y grageas han puesto la quinina barata y al alcance de todo el mundo. Frascos de 10, 20, 30, 100, 500 y 1000 cápsulas.
En PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

Mercado de la Brecha, San Sebastián
PUESTO NÚMERO 27
MARCA REGISTRADA
— LA PRIMITIVA FUNDADA EL AÑO DE 1884 —
Especialidad en mantequillas francesas extra finas de Normandía, Bretaña y Pasteurizadas.
Quesos legítimos de Brie, Camembert, Roquefort de las bodegas del Aveyron, Etmenthal, Parmesano Italiano, Port Salut y otros varios.
Sin competencia en su clase, siendo todo el género puro, legítimo y de superior calidad.
No equivocarse.—Puesto número 27

PILDORAS **DEFRESNE** A LA PANCREATINA
Adoptadas por la Armada y los Hospitales de París.
DIGESTIVO el más poderoso el más completo
Digiere no solo la carne, sino tambien la grasa, el pan y los farináceos.
La PANCREATINA DEFRESNE previene las afecciones del estómago y facilita siempre la digestión.
POLVO - ELIXIR
En todas las buenas Farmacias de España.

« Si tenes tos, tomad Pastillas Géraudel. »
Esta frase se ha hecho popular y ha dado la vuelta al mundo demostrando la eficacia de las
Pastillas Géraudel
Maravillosas para *curar*: Constipados, Tós nerviosa, Larinjitis, Ronquera, Irritación de Pecho, Catarro, Asma, etc., etc.
Indispensables á las personas que se fatigan al hablar y á las que durante su trabajo habitual están expuestas á la intemperie del aire ó respiran polvo ó vapores irritantes.
Muy necesarias á los Fumadores.
Cada estuche con 72 pastillas, contiene instrucciones sobre la manera de tomarlas.
En todas las Farmacias.

Obras de autores ilustres

Tenemos el gusto de ofrecer á nuestros lectores las siguientes hermosas obras:

A Sangre y Fuego,	Enrique Sienkiewicz	2	tomos.
El Diluvio,	idem	2	»
Pan Miguel Volodiovsky,	idem	2	»
La Familia Polaniecki,	idem	2	»
Los Cruzados,	idem	1	»
¡Sígamosle!	idem	1	»
Hania,	idem	1	»
Liliana,	idem	1	»
En Busca de Felicidad,	idem	1	»
Mariquita León,	José Nogales	1	»
El Último Patriota.	idem	1	»
La Escalvitud Moderna,	Conde León Tolstoy	1	»
Los Cosacos. Imitaciones,	idem	1	»
La Verdadera Vida,	idem	1	»
Amor y Libertad,	idem	1	»
Placeres Viciosos,	idem	1	»
Polikuchka,	idem	1	»
Ana Karenina,	idem	2	»
Memorias,	idem	1	»
Salambó,	Gustavo Flaubert	1	»
La Muerte de los Dioses,	Dmitri Merejkowski	2	»
Don Quijote de la Mancha,	Cervantes	2	»
Trabajo,	Emilio Zola	2	»
La Señorita de Maupin,	Teófilo Gautier	1	»
Los Apóstoles,	Ernesto Renan	2	»
El Gallo de Sócrates,	Leopoldo Alas (Clarín)	1	»
Jack,	Alfonso Daudet	2	»
La Monja,	Diderot	1	»
Novísimo Secretario Universal	Ramón Orts Ramos	1	»
El Rey de los Cochinos,	Tomás Climent y Orts	1	»
Cinco Años de mi vida,	Alfredo Dreyfus	1	»
Ben-Hur.	Lewis Wallace	2	»
Los Ladrones del Gran Mundo (Colección completa)	Ponson du Terrail	7	»
La Monja de Cracovia,	Augusto Riera	1	»
Cosas Baturras,	Julio Víctor Tomey	1	»
Los Vagabundos,	Máximo Gorki	1	»
La Reliquia,	Eça de Queiroz	1	»
Memorias de una Doncella,	Octavio Mirbeau	1	»

Precio de cada tomo en rústica: **Una peseta**
Encuadernado en tela y placas doradas: **Pesetas 1'50**
Se sirve á domicilio cualquier obra, sólo con encargarla á la Administración de este periódico.

AGENDA DE BUFETE
Ó LIBRO DE MEMORIA DIARIO PARA 1902

EDICION ECONÓMICA

Edición de dos días en plana, *encartonada*, sin papel secante	4,50 pesets.
—La misma, con PAPEL SECANTE en cada hoja	2,00 »
Edición de un día en plana, *encartonada*, sin papel secante	3,00 »
—La misma, con PAPEL SECANTE en cada hoja	4,00 »

EDICION COMPLETA

Edición de dos días en plana, *en tela á la inglesa*, sin papel secante	2,50 »
—La misma, con PAPEL SECANTE en cada hoja	3,00 »
Edición de un día en plana, *en tela á la inglesa*, sin papel secante	4,00 »
—La misma, con PAPEL SECANTE en cada hoja	5,00 »

CONTIENE

Reducción de monedas.—Sistema decimal.—Cambio con el extranjero.—Modelos de recibos, de Letras, de Pagarés.—Guía de ferrocarriles.—Tarifas de Correos, de *Paquetes postales*, de Telégrafos, de Arbitrios, de Consumos, de Cédulas personales.—Guía de esta población, con todas las curiosidades que encierra.—Diario en blanco, para apuntes de todos los días.

Es el libro más útil de todos los publicados hasta el día, y demasiado conocido para encarecer su necesidad absoluta para todos. Nos limitaremos, por lo tanto, á decir que se han hecho ocho ediciones: sus precios son de una peseta hasta cinco, hallándose al alcance de todas las fortunas y necesidades.

SE HALLA DE VENTA en la Librería Editorial de Bailly-Bailliere é Hijos, plaza de Santa Ana, núm. 10, Madrid, y en todas las librerías del Reino.

Para el Comercio
Papel comercial, clase muy superior á precios muy reducidos.
Tarjetas comerciales en negro y colores.
Sobres de color desde 4 pesetas millar, clase muy buena, con el membrete que se desee, tomando por cantidades de cinco mil.
Se hacen. Cabrera, 14, bajo.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules César, PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

ORTOPÉDICO de Bilbao
FERMIN SALAVERRI.—CRISTO 6
Inventor y fabricante de las inimitables piernas y brazos artificiales, con pies y manos de goma elástica; constructor de las corsés peroplásticos para combatir la escoliosis y es general el uso del Peri. tasto nervical cerebro dorsal, de diversos aparatos para los tumores, coxalgia, etc., de bragueros para curar radicalmente las HERNIAS: apetadoras y fajas hipogástricas.
Del prodigioso resultado de los aparatos fabricados por el Sr. Salaverri, dan testimonio elocuente lafalsidad de doctores, hombres y niños de todas las clases sociales, y ese tanto en España, como en el extranjero, los empleaa con notable éxito y bendicen al constructor é inventor.
Real Privilegio de invención por veinte años.

EMULSION-FORCADA
Fué la LAUREADA con el PRIMER PREMIO en el concurso que convocó el Colegio de Farmacéuticos de Barcelona. Ha demostrado ser el reconstituyente de aceite de hígado de bacalao más nutritivo y agradable y el que mejor y más pronto fortalece y cura á los niños débiles y delicados, endebles y linfáticos, á los raquíticos, escrofulosos, anémicos, demacrados, propensos á la tisis, á todos los debilitados, etc.

En la imprenta de este periódico se hacen tarjetas de visita desde 1,50 pts. 100

EL VINO de PEPTONA CATILLON
restablece las fuerzas, el apetito, las digestiones; es el mejor reconstituyente de los niños, ancianos, convalecientes y de los enfermos del
ESTOMAGO
LANGUIDEZ, ANEMIA, etc.
Su grandioso éxito ha dado origen á muchas imitaciones más ó menos activas.
Exíjase la PEPTONA CATILLON, la única citada en el Boletín de la Academia de Medicina de París, adoptada en los Hospitales de París y Escuela Marina.
MEDALLA EXPOSIC. UNIVERS. 1889
3, Boul.d S.-Martin, PARIS y buenas Farmacias.

Listas de embarque
Se hallan de venta en la imprenta de este periódico

FOLLETIN DE LA VOZ 24

Esta obra es propiedad de la Casa Editorial Maucci, de Barcelona.

El Beso de una Muerta

POR

CAROLINA INVERNIZIO

acento con que fueron dichas, una autoridad tan amenazadora, que un criado tímido se hubiera quedado espantado.

Pero el ayuda de cámara del conde se contentó con reir nuevamente, y cogiendo al cabrero por un brazo hizo ademán de arrojarlo de la antecámara.

En aquel preciso momento se abrió la puerta de una sala, y apareció el conde en traje de mañana.

—¿Qué hay, Jaime?—dijo en tono imperioso al doméstico.

—Señor conde; arrojo á este insolente que quería entrar por fuerza con la escusa de que tiene que hablaros.

El conde; que no había visto todavía al cabrero, se extremeció y frunció el entrecejo.

—Deja en seguida á ese hombre... y tu, Romeo, sígueme á mi gabinete.

En los torvos ojos del cabrero vióse brillar una centella de alegría. El ayuda de cámara, en cambio quedó aturdido y mortificado, tanto que su mirada no pudo separarse durante algunos minutos de la puerta, tras la cual había desaparecido su amo, con aquel individuo innoble y salvaje.

Apenas en su gabinete, el conde cerró la puerta con doble vuelta de llave.

—Y bien... ¿qué has venido á hacer aquí—exclamó con sorda cólera, con gran esfuerzo reprimida.—Has olvidado, acaso, que te había prohibido poner los pies aquí dentro?

—Creed, señor conde, que sin un imperioso motivo, no me hubiera movido de mi cabaña...

—¿Y qué motivo es ese?... Contesta; contesta en seguida.

El cabrero quedó un momento como turbado y perplejo, dando vueltas entre sus manos al sombrero.

El conde, golpeó los pies contra el suelo, con impaciencia.

—Señor conde... vengo á anunciarle una desgracia...

El gentilhombre, á pesar del imperio que tenía sobre sí mismo, palideció visiblemente y sus miradas penetrantes se fijaron sobre el cabrero.

—Explícate... ¡por Cristo!—gritó con ansia.

—Se trata, señor conde... del niño.

—Y bien, ¿qué le ha sucedido? Habla en nombre de Dios, habla.

—El señor sabe ya, cuán vivo era, cuán imprudente. Ayer había extraviado una de sus cabras... y yo le había reñido y gritado bastante, y le mandé que fuera á buscarla. Se hacía ya noche...

—Deja las palabras inútiles y vé á la conclusión.

—La conclusión es, señor, que el muchacho debe haber caído en un precipicio profundo mientras iba á buscar su cabra extraviada.

El conde palideció nuevamente.

—¿Ha muerto quizás?—balbuceó.

—¿Y quién puede saberlo?... Desde las cuatro de la madrugada que estoy dando vueltas en busca de su cuerpo, sin que lo haya encontrado... y quizás no se encontrará.

Los ojos del conde se encendieron.

—Entónces, ¿cómo puedes asegurar que haya perecido en un barranco?

—Porque me dijo un campesino que había visto á *mi hijo*,—y el cabrero pronunció estas dos palabras como si quisiera subrayarlas, —arrastrase sobre las rocas que hay junto á un sendero que conduce á un precipicio muy hondo donde corre un agua negra y pestilente. El campesino le gritó desde lejos que se apartara de allí pero el niño no le oyó ó no quiso escucharle... Poco después, el campesino le vió agitar los brazos, como si buscase un apoyo... oyóle arrojar un gran grito... y desaparecer en las tenebrosidades del precipicio.

El conde permaneció algunos minutos con el rostro oculto entre las manos.

Por mucho que la traición de la esposa hubiese endurecido el alma de aquel hombre, no podía dejar de pensar en que aquel niño era inocente... y se estremecía ante la idea de aquella muerte, á la cual, él, en gran parte había contribuído.

—No quería matarle... y es el Acaso quien lo ha hecho todo... ¿para qué revolverme contra el destino? Quizás es mejor así; el niño con el tiempo podía llegar á saberlo todo y venir á pedirme cuenta de su madre... y vengar la muerte de su padre... ¡Tal vez es mejor así!

Después de este monólogo hecho *in mente*, el aristócrata levantó la cabeza; que aparentaba una tranquilidad terrible.

El cabrero no osaba hablar.

—Júrame que nadie sabrá jamás nada de todo esto,—dijo el conde,—ó hago caer sobre tí la culpa de la muerte del niño... te acuso delante de todos de haberlo tú mismo arrojado en el barranco.

El cabrero se estremeció.

—Juro que no hablaré, señor conde.

Este le observaba pálido, con los labios apretados, pero tranquilo é impasible.

—Está bien,—dijo levantándose, —ahora me conducirás al sitio donde el niño ha caído.

El cabrero sintió que sus piernas flaquearan: no sabía si Alfonso habría ya partido... ¿Y si la casualidad hacía que tropezasen con el niño, acompañado de Nemmo y de la condesita? Todo estaba perdido, y el cabrero hubiera pagado seguramente con la vida su traición.

El sabía que el gentilhombre no perdonaba.

El conde notó la excitación del cabrero y frunció las cejas.

—Y bien... ¿no has oído?—exclamó en tono brusco y mirada centelleante,—condúceme al sitio donde *tu hijo* ha desaparecido.

El desgraciado pastor estaba en una situación terrible. O debía confesar paladinamente que había mentido, ó exponerse á correr el riesgo de encontrarse con Alfonso.

Escogió este último recurso, invocando al demonio en su ayuda, y diciéndose á sí mismo que en todo caso en plena y abierta campiña, al primer síntoma de peligro, se salvaría de la cólera del conde apelando á la fuga.

—Vamos, señor conde,—balbuceó.

—¿Porque el camino es horrible... y temía por vos...

—Escogeremos el mejor; vamos.

Y cogiendo su sombrero salió de la *villa* en compañía del cabrero.

La mañana estaba espléndida, fresca, clara; los pajarillos cantaban sobre los árboles; el sendero que los dos hombres seguían, alfombrado de hierbas silvestres fresquísimas, enviaba á las narices un perfume delicado, silvestre.

El cabrero iba delante, fijando agudamente sus miradas en las lejanías; el conde caminaba temeroso y parecía mirar fijamente su sombra que se alargaba delante de él.

Los pensamientos que ocupaban en aquel momento la mente del aristócrata, fuera imposible leerlos. Quizás el conde recordaba el pasado, cuando había conducido á aquellos lugares á la joven y agraciada esposa que había elegido por compañera, y á la que amaba como saben amar los hombres de temperamento enérgico como el suyo. La condesa era casi una niña al lado de él: ella no conocía todavía nada de la vida ni aún quizá del amor, y él se complacía en aquella alma ingénua, en aquel sér tan sencillo y candoroso porque le mostraba un horizonte nuevo... un mundo delicioso.

¡Y cuán feliz parecía la joven condesa al encontrarse en aquella campiña aislada, al verse rodeada de la adoración del conde, del afecto de los campesinos!

¡Oh! Entonces no había en el alma de su esposa un sólo pensamiento que no fuera para su marido, y cuando ella le dió el primer fruto de su afecto, á su Clara adorada, ¡qué felicidad para la joven madre!... ¡qué embriaguez para el conde, el cual no vivía más que para su mujer y para su niña!

Pero aquel sueño delicioso no duró mucho tiempo, aquella felicidad desvanecióse muy pronto. ¡Ah! quién le hubiera dicho entonces, que la condesa habría de faltar un día á sus deberes, hubiérale pisoteado bajo sus pies, como al más vil de los embusteros. Y, sin embargo, todo ésto había ocurrido. ¡Ah, sí; era